

**700L GN210**



**700804**

**700L GN210**



**700803**

---

POLSKI

## Spis treści

<b>1. Bezpieczeństwo .....</b>	<b>122</b>
1.1 Wyjaśnienie symboli .....	122
1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....	123
1.3 Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem.....	126
<b>2. Informacje ogólne .....</b>	<b>127</b>
2.1 Odpowiedzialność i gwarancja .....	127
2.2 Ochrona praw autorskich.....	127
2.3 Deklaracja zgodności .....	127
<b>3. Transport, opakowanie i magazynowanie.....</b>	<b>128</b>
3.1 Kontrola dostawy .....	128
3.2 Opakowanie .....	128
3.3 Magazynowanie .....	128
<b>4. Parametry techniczne .....</b>	<b>129</b>
4.1 Zestawienie podzespołów urządzenia .....	129
4.2 Dane techniczne.....	130
<b>5. Instalacja i obsługa .....</b>	<b>132</b>
5.1 Instalacja .....	132
5.2 Wskazówki dla użytkownika .....	135
5.3 Obsługa .....	137
<b>6. Czyszczenie i konserwacja.....</b>	<b>141</b>
<b>7. Możliwe usterki.....</b>	<b>143</b>
<b>8. Utylizacja stary urządzenie.....</b>	<b>144</b>

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Straße 28  
33154 Salzkotten  
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0  
Faks: +49 (0) 5258 971-120



**Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję obsługi, a następnie przechowywać ją w dostępnym miejscu!**

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i służy jako ważne źródło informacji oraz poradnik.

Znajomość i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem. Ponadto należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom oraz zasad BHP.

Instrukcja obsługi stanowi integralny element urządzenia i należy ją przechowywać w pobliżu urządzenia, aby osoby instalujące urządzenie, prowadzące prace konserwacyjne i obsługujące lub czyszczące urządzenie miały do niej stały dostęp.

Gdy urządzenie zostanie przekazane osobie trzeciej, wówczas należy jej przekazać także niniejszą instrukcję obsługi.

## 1. Bezpieczeństwo

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie uznanych zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Wszystkie osoby, które użytkują urządzenie, muszą uwzględniać zalecenia i wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

### 1.1 Wyjaśnienie symboli

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz kwestii technicznych oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi symbolami. Wskazówek tych należy bezwzględnie przestrzegać, aby uniknąć ewentualnych wypadków, uszczerbku na życiu i zdrowiu osób oraz szkód rzeczowych.



**ZAGROŻENIE!**

Ten symbol sygnalizuje bezpośrednie zagrożenie, którego konsekwencją mogą być poważne obrażenia ciała lub śmierć.



**OSTRZEŻENIE!**

Ten symbol sygnalizuje niebezpieczne sytuacje, które mogą doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.



### **ZAGROŻENIE POŻAROWE / ZAGROŻENIE MATERIAŁAMI PALNYMI / NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!**

Ten symbol sygnalizuje potencjalnie niebezpieczne sytuacje, które mogą doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.



### **OSTROŻNIE!**

Ten symbol sygnalizuje możliwość zaistnienia niebezpiecznych sytuacji, które mogą doprowadzić do lekkich obrażeń lub uszkodzenia, wadliwego działania i/lub zniszczenia urządzenia.



### **WSKAZÓWKA!**

Symbol ten oznacza rady i informacje, których należy przestrzegać, aby obsługa urządzenia stała się efektywna i bezusterkowa.

## **1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa**

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym także dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub z niedostatecznym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą, chyba że osoby te znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki, jak należy używać urządzenie.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się one urządzeniem ani go nie uruchamiają.
- Uniemożliwić dzieciom dostęp do materiałów opakowaniowych takich, jak worki plastikowe i elementy styropianowe.  
**Niebezpieczeństwo uduszenia się!**
- Klucz do elektrycznej szafy rozdzielczej należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie należy użytkować wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.

- Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie w stanie technicznym nie budzącym zastrzeżeń i bezpiecznym do użytkowania. W przypadku usterek działania należy odłączyć urządzenie od zasilania (wyciągnąć wtyczkę z sieci) i zawiadomić serwis.
- Prace konserwacyjne i naprawcze mogą prowadzić wyłącznie osoby wykwalifikowane, stosując przy tym oryginalne części zamienne oraz akcesoria. **Nie należy podejmować prób naprawy urządzenia na własną rękę.**
- Nie należy używać akcesoriów ani części zamiennych, które nie są zalecane przez producenta. Może to prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych dla użytkownika, urządzenie może ulec uszkodzeniu lub spowodować uszczerbek na zdrowiu i życiu osób, a ponadto skutkuje to utratą gwarancji.
- O ile nie uzyskano wyraźniej zgody producenta, zabrania się dokonywać jakichkolwiek zmian lub modyfikacji urządzenia, aby uniknąć ewentualnych zagrożeń i zapewnić optymalne działanie.



## **ZAGROŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!**

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu zasilającego ze źródłami ciepła i ostrymi krawędziami. Przewód zasilający nie powinien zwisać ze stołu lub innego blatu. Należy uważać, aby nikt nie mógł nadepnąć na kabel lub potknąć się o niego.
- Kabel zasilający nie może być zagięty, zagnieciony, splątany, zawsze musi być całkowicie rozwinięty. Nigdy nie stawiać urządzenia lub innych przedmiotów na kablu zasilającym.
- Nie przykrywać przewodu zasilającego. Przewód zasilający nie może znajdować się w obszarze pracy i nie może być zanurzany w wodzie lub innych cieczach.

- Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. Nie użytkować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Jeśli przewód jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę zakładowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.
- Przewód zasilający zawsze odłączać od gniazdka ciągnąc tylko za wtyczkę.
- Nigdy nie przenosić, nie przesuwać i nie unosić urządzenia za przewód zasilający.
- W żadnym wypadku nie otwierać obudowy urządzenia. W przypadku naruszenia przyłączy elektrycznych lub przebudowy konstrukcji elektrycznej lub mechanicznej, wystąpi **zagrożenie porażenia prądem elektrycznym**.
- Nie wolno stosować żadnych żrących detergentów i należy uważać, aby do urządzenia nie przedostała się woda.
- Nigdy nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi rękoma lub stojąc na mokrej posadzce.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka,
  - gdy urządzenie nie jest używane,
  - gdy podczas użytkowania wystąpią zakłócenia,
  - przed czyszczeniem urządzenia.



### **Zagrożenie pożarowe / zagrożenie materiałami palnymi / niebezpieczeństwo wybuchu!**

Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może spowodować ryzyko pożaru lub eksplozji w wyniku zapłonu jego zawartości.

Aby uniknąć zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek:

- Wewnątrz urządzenia nie należy używać żadnych innych urządzeń elektrycznych.
- Nigdy nie używać łatwopalnych cieczy do czyszczenia urządzenia ani jego części. Mogące powstać w związku z powyższym gazy mogą stanowić zagrożenie pożarem lub wybuchem.

- Nie należy przechowywać ani używać benzyny lub innych łatwopalnych gazów ani cieczy w pobliżu tego lub innego urządzenia. Gazy mogą stanowić zagrożenie pożarem lub wybuchem.
- Nie wkładać do urządzenia żadnych materiałów wybuchowych, takich jak aerozole wypełnione łatwopalnymi propelentami.
- Układ chłodzenia w urządzeniu nie może ulec uszkodzeniu.

## 1.3 Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Bezpieczeństwo eksploatacji urządzenia gwarantowane jest tylko przy zgodnym z przeznaczeniem zastosowaniu, odpowiednio do danych zawartych w instrukcji obsługi. Wszystkie czynności techniczne, także montaż i konserwacja, mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany serwis.

**Szafa chłodnicza** przeznaczona jest **tylko** do **chłodzenia i przechowywania** odpowiednich napojów i potraw.

**Szafa mroźnicza** przeznaczona jest **tylko** do długoterminowego **przechowywania produktów głęboko zamrożonych**.

**Szafa chłodnicza / szafa mroźnicza nie** może być stosowana do:

- przechowywania materiałów albo płynów palnych lub wybuchowych, takich jak eter, alkohol, nafta lub kleje;
- przechowywania produktów farmaceutycznych lub krwi konserwowanej.



### **OSTROŻNIE!**

Stosowanie urządzenia w celu różnym lub odbiegającym od jego normalnego przeznaczenia jest zabronione i uznawane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Wyklucza się jakiegokolwiek roszczenia wobec producenta lub / i jego pełnomocników z tytułu szkód powstałych wskutek użytkowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Odpowiedzialność za szkody powstałe w czasie użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem ponosi tylko i wyłącznie użytkownik.

## 2. Informacje ogólne

### 2.1 Odpowiedzialność i gwarancja

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały zestawione przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów, aktualnej wiedzy konstruktorskiej i inżynierskiej oraz naszej wiedzy, a także naszych wieloletnich doświadczeń.

Również tłumaczenia instrukcji obsługi zostały wykonane jak najbardziej rzetelnie. Nie możemy jednak przejąć odpowiedzialności za ewentualne błędy w tłumaczeniu. Wersją rozstrzygającą jest załączona instrukcja obsługi w języku niemieckim.

W przypadku zamówienia modeli specjalnych lub opcji dodatkowych, oraz w sytuacji zastosowania najnowszych zdobyczy wiedzy technicznej, dostarczone urządzenie może różnić się od objaśnień oraz rysunków zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.



#### **OSTROŻNIE!**

**Przed rozpoczęciem wszelkich czynności związanych z urządzeniem, zwłaszcza przed jego uruchomieniem, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi!**

Producent **nie ponosi odpowiedzialności** za szkody i usterki wynikające z:

- nieprzestrzegania wskazówek dotyczących obsługi i czyszczenia;
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem;
- wprowadzania zmian przez użytkownika;
- zastosowania niedopuszczonych części zamiennych.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie, służących poprawie właściwości użytkowych urządzenia oraz jego ulepszeniu.

### 2.2 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia i inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiegokolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.



#### **WSKAZÓWKA!**

**Dane, teksty, rysunki, zdjęcia i inne opisy zawarte w niniejszej instrukcji, podlegają ochronie prawem autorskim oraz prawem ochrony własności przemysłowej. Każde nadużycie w jej wykorzystaniu jest karalne.**

### 2.3 Deklaracja zgodności



Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE. W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.



### 3. Transport, opakowanie i magazynowanie

#### 3.1 Kontrola dostawy

Po dotarciu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego.

Zakres szkody należy wpisać do dokumentów przewozowych / listu przewozowego spedytora. Następnie należy zgłosić reklamację.

Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

#### 3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń. Przed uruchomieniem urządzenia należy całkowicie usunąć z niego zewnętrzny i wewnętrzny materiał opakowaniowy.



**Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku, należy wprowadzić do recyklingu.**

Prosimy sprawdzić, czy urządzenie oraz akcesoria są w komplecie. Jeżeli brakowałoby jakiś części, prosimy skontaktować się z naszym Działem Obsługi Klienta.

#### 3.3 Magazynowanie

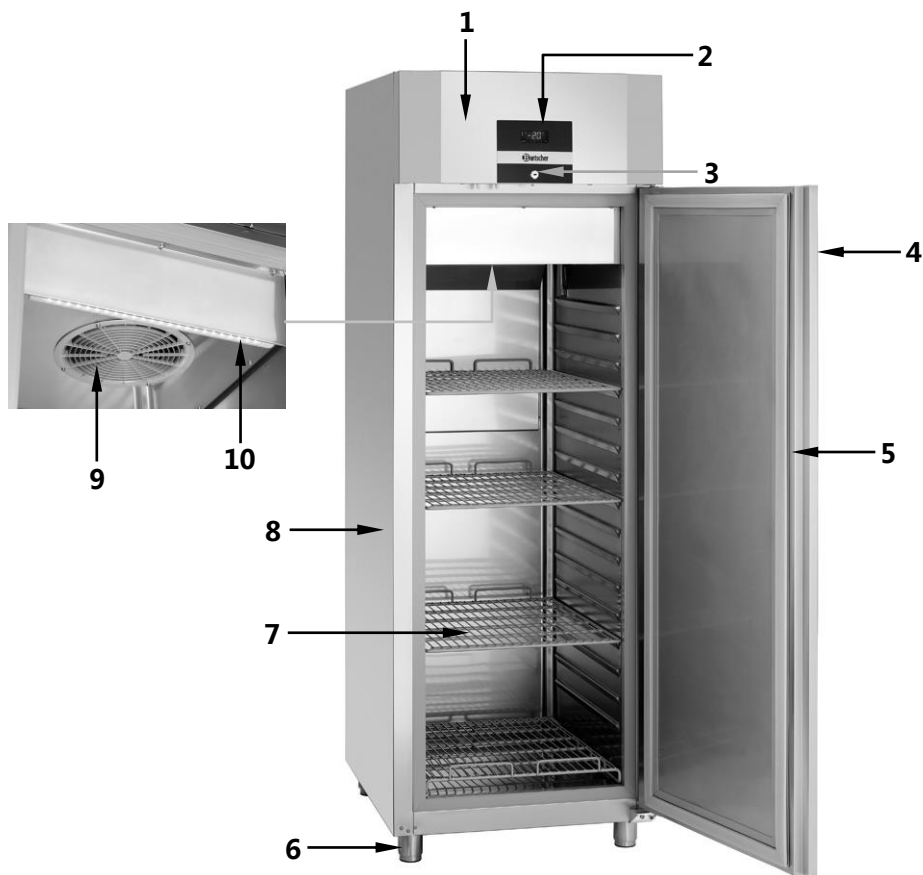
Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania opakowania.

Opakowane urządzenia należy przechowywać zawsze zgodnie z poniższymi warunkami:

- nie składować na wolnym powietrzu,
- przechowywać w suchym pomieszczeniu, chroniąc przed kurzem,
- nie wystawiać na działanie agresywnych środków,
- chronić przed działaniem promieni słonecznych,
- unikać wstrząsów mechanicznych,
- w przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania, w razie konieczności urządzenie odświeżyć i odnowić.

## 4. Parametry techniczne

### 4.1 Zestawienie podzespołów urządzenia



**1** Szafka z elektroniką

**2** Cyfrowy regulator temperatury

**3** Zamek drzwi

**4** Drzwi

**5** Uszczelka drzwiowa

**6** Nóżki z regulacją wysokości (4)

**7** Półka - ruszt (4)

**8** Obudowa

**9** Wentylator

**10** Oświetlenie LED

## 4.2 Dane techniczne

<b>Nazwa</b>	<b>Szafa chłodnicza 700L GN210</b>
Nr art.:	<b>700804</b>
Materiał:	Z zewnątrz i wewnątrz: stal chromowo-niklowa 18/10
Wykonanie:	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Izolacja: pentan, 60 mm</li><li>▪ 1 x drzwi, rodzaj drzwi: skrzydłowe prawostronne, z możliwością zmiany kierunku otwierania</li><li>▪ Chłodzenie: powietrze obiegowe</li><li>▪ Funkcja automatycznego rozmrażania</li><li>▪ Odparowywanie wody kondensacyjnej</li><li>▪ Sterowanie: elektroniczne</li><li>▪ Wskaźnik cyfrowy</li><li>▪ Oświetlenie wewnętrzne LED, osobno załączane</li><li>▪ Sygnał dźwiękowy w przypadku zbyt długo otwartych drzwi</li><li>▪ Możliwość zamknięcia</li><li>▪ Nóżki z regulacją wysokości</li></ul>
Pojemność:	700 litrów
Półki:	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Rodzaj: ruszt, pokryte tworzywem sztucznym</li><li>▪ Ilość: 4</li><li>▪ Wymiary: szer. 530 x gł. 650 mm</li><li>▪ Gastro Norm: GN 2/1</li><li>▪ Regulowana wysokość</li></ul>
Odstęp pomiędzy prowadnicami:	75 mm
Regulacja temperatury:	elektroniczna, co 1 °C
Zakres temperatur:	2 °C do 8 °C
Klasa klimatyczna:	4
Temperatura otoczenia	10 °C do 32 °C
Czynnik chłodzący:	R600a
Klasa energetyczna:	A
Wartość przyłączeniowa:	215 W / 220240 V 50 Hz
Wymiary:	szer. 705 x gł. 895 x wys. 2040 mm
Ciężar:	146,4 kg

Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian technicznych!

<b>Nazwa</b>	<b>Szafa mroźnicza 700L GN210</b>
Nr art.:	<b>700803</b>
Materiał:	Z zewnątrz i wewnątrz: stal chromowo-niklowa 18/10
Wykonanie:	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Izolacja: pentan, 60 mm</li><li>▪ 1 x drzwi, rodzaj drzwi: skrzydłowe prawostronne, z możliwością zmiany kierunku otwierania</li><li>▪ Chłodzenie: powietrze obiegowe</li><li>▪ Funkcja automatycznego rozmrażania</li><li>▪ Odparowywanie wody kondensacyjnej</li><li>▪ Sterowanie: elektroniczne</li><li>▪ Wskaźnik cyfrowy</li><li>▪ Oświetlenie wewnętrzne LED, osobno załączane</li><li>▪ Sygnał dźwiękowy w przypadku zbyt długo otwartych drzwi</li><li>▪ Możliwość zamknięcia</li><li>▪ Nóżki z regulacją wysokości</li></ul>
Pojemność:	700 litrów
Półki:	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Rodzaj: ruszt, pokryte tworzywem sztucznym</li><li>▪ Ilość: 4</li><li>▪ Wymiary: szer. 530 x gł. 650 mm</li><li>▪ Gastro Norm: GN 2/1</li><li>▪ Regulowana wysokość</li></ul>
Odstęp pomiędzy prowadnicami:	75 mm
Regulacja temperatury:	elektroniczna, co 1 °C
Zakres temperatur:	-18 °C do -22 °C
Klasa klimatyczna:	4
Temperatura otoczenia	10 °C do 32 °C
Czynnik chłodzący:	R290
Klasa energetyczna:	B
Wartość przyłączeniowa:	350 W / 220/240 V 50 Hz
Wymiary:	szer. 705 x gł. 895 x wys. 2040 mm
Ciężar:	151 kg

Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian technicznych!

## 5. Instalacja i obsługa

### 5.1 Instalacja



#### OSTROŻNIE!

Instalację i przyłączenie urządzenia należy zlecić tylko wykwalifikowanemu zakładowi specjalistycznemu.

Aby uniknąć uszkodzeń na osobach oraz na urządzeniu zalecamy, aby urządzenie było rozpakowywane i instalowane przez dwie osoby.

#### Ustawienie

- Rozpakować urządzenie i usunąć oraz wyrzucić zgodnie z przepisami o ochronie środowiska wszystkie materiały opakowaniowe.
- Pozostawić urządzenie na palecie.
- Urządzenie należy przestawiać tylko poprzez podnoszenie do góry (np. z pomocą wózka widłowego), aby uniknąć uszkodzenia nóżek lub pozostałego wyposażenia.
- Kiedy urządzenie znajduje się w miejscu instalacji, można usunąć paletę. Zwrócić uwagę, aby nie uderzać w urządzenie.
- Ustawić urządzenie na mocnej, suchej, płaskiej, odpornej na wodę i wysoką temperaturę powierzchni, która wytrzyma ciężar urządzenia także przy pełnym obciążeniu.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia na zapalnym podłożu.
- **Nie** wolno ustawiać urządzenia w pobliżu otwartego ognia, pieców elektrycznych, pieców grzewczych ani innych źródeł ciepła, takich jak bezpośrednie promieniowanie słoneczne. Wysoka temperatura może uszkodzić powierzchnię urządzenia, jak również upośledzać wydajność chłodzenia i zwiększać zużycie energii.
- Aby uniknąć uszkodzenia kompresora, urządzenie podczas transportu i ustawiania nie powinno być przechylane więcej niż o 45°.
- Urządzenie należy ustawić tak, aby umożliwić dobrą cyrkulację wystarczającej ilości powietrza. Zachować odstęp co najmniej 20 cm od ścian i innych przedmiotów.
- Nie ustawiać urządzenia w miejscach, w których występuje duża wilgotność powietrza. Zbyt duża ilość wilgoci może spowodować uszkodzenie urządzenia. Urządzenie osiąga optymalne warunki eksploatacyjne w temperaturze otoczenia od 10 °C do 32 °C i przy względnej wilgotności 30-55% w miejscu jego ustawienia.
- Urządzenie należy ustawić tak, aby wtyczka była dostępna w celu szybkiego odłączenia urządzenia, jeśli zajdzie taka potrzeba.
- Wyregulować urządzenie za pomocą regulacji wysokości nóżek. W razie potrzeby użyć poziomicy. Wszystkie nóżki muszą stać na podłożu. Tylko w ten sposób można zapewnić prawidłowe otwieranie i zamykanie drzwi.

- Przed uruchomieniem zdjąć folię ochronną z urządzenia. Folię należy zdejmować powoli, aby nie pozostawiać resztek kleju. Usunąć ewentualne pozostałości kleju używając odpowiedniego rozcieńczalnika.



### **OSTROŻNIE!**

**Nigdy nie usuwać z urządzenia tabliczki znamionowej i oznakowań ostrzegawczych.**

### **Podłączenie elektryczne**



### **ZAGROŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!**

**W przypadku nieprawidłowej instalacji urządzenie może powodować obrażenia! Przed instalacją należy porównać dane lokalnej sieci elektrycznej z danymi technicznymi urządzenia (patrz tabliczka znamionowa). Urządzenie podłączyć tylko przy pełnej zgodności!**

- Przed pierwszym podłączeniem do zasilania elektrycznego urządzenie powinno być pozostawione na co najmniej 2 godziny, aby uspokoił się obieg czynnika chłodzącego i nie wystąpiły żadne usterki w pracy.
- Jeśli urządzenie nie było składowane lub transportowane w pozycji pionowej, przed uruchomieniem powinno stać pionowo przez ok. 12 godzin.
- W przypadku zaniku napięcia elektrycznego lub wyciągnięcia wtyczki z gniazda, nie podłączać urządzenia do zasilania elektrycznego przez przynajmniej 5 minut.
- Obwód prądowy gniazdka elektrycznego musi mieć zabezpieczenie 16A. Podłączać urządzenie tylko bezpośrednio do pojedynczego gniazda zasilającego ze stykiem ochronnym; nie stosować żadnych rozgałęźników ani gniazd wielokrotnych.

### **Zmiana kierunku otwierania drzwi**

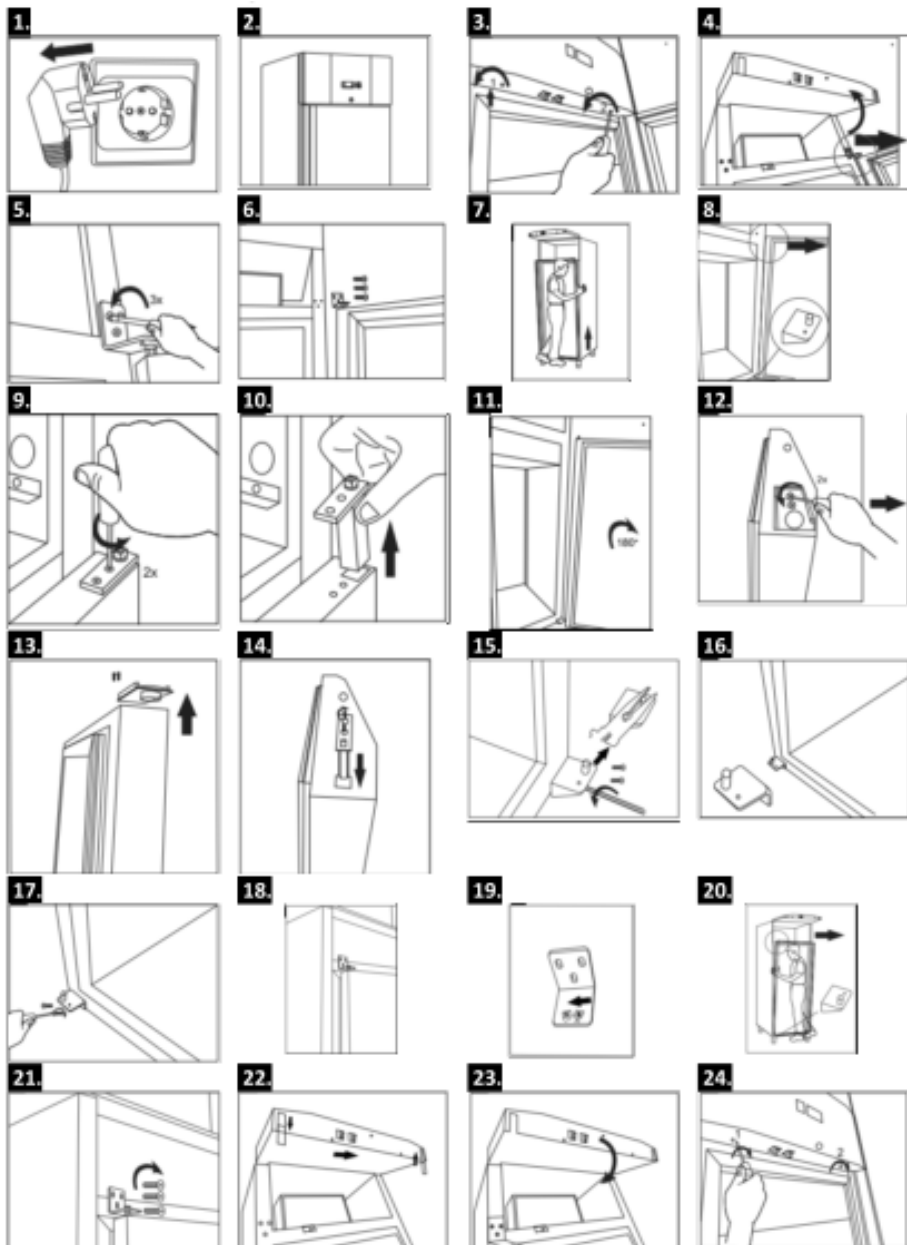
- W razie potrzeby możliwa jest zmiana kierunku otwierania drzwi urządzenia, z prawej strony na lewą.
- W celu zmiany kierunku otwierania drzwi szafy chłodniczej zalecamy zaangażowanie kolejnej osoby.



### **OSTRZEŻENIE!**

**Aby zmienić kierunek otwierania drzwi nie wolno kłaść urządzenia w pozycji poziomej.**

Należy wykonać niezbędne czynności w kolejności przedstawionej poniżej:



---

## 5.2 Wskazówki dla użytkownika

### Przechowywanie produktów spożywczych w szafie chłodniczej 700804

Aby jak najlepiej wykorzystać możliwości urządzenia należy uwzględnić poniższe wskazówki.

- Podczas umieszczania artykułów spożywczych należy pamiętać, że w urządzeniu musi być możliwość swobodnej cyrkulacji powietrza.
- Im więcej przedmiotów znajduje się w szafie chłodniczej i im dłużej drzwi są otwarte, tym większe jest zużycie energii.
- W celu zminimalizowania strat chłodzenia w urządzeniu, drzwi powinny pozostawać otwarte możliwie jak najkrócej. Ponadto drzwi nie należy otwierać zbyt często.
- Produkty spożywcze i napoje wkładane do urządzenia nie mogą być ciepłe ani gorące.
- Umieszczanie artykułów spożywczych, które jeszcze nie ostygły pogarsza działanie urządzenia i może zaszkodzić już schłodzonym artykułom. Aby nie dopuścić do strat schłodzonego powietrza w szafie chłodniczej, należy unikać przechowywania artykułów spożywczych w niechłodzonych pomieszczeniach.
- W szafie chłodniczej przechowywać tylko zapakowane lub przykryte artykuły spożywcze.
- W szafie chłodniczej nie przechowywać bananów, ponieważ te owoce są wrażliwe na zimno.
- Artykuły spożywcze o specyficznym zapachu, takie jak świeże ryby, gęsia wątrobianka, ser, należy przechowywać w dobrze zamkniętych pojemnikach.
- W szafie chłodniczej nie przechowywać produktów farmaceutycznych lub krwi konserwowanej.
- Podczas umieszczania produktów w urządzeniu należy pamiętać, że maksymalne obciążenie dla każdej półki wynosi 60 kg.
- W przypadku zaniku zasilania elektrycznego, w miarę możliwości, nie należy otwierać drzwi, aby uniknąć strat schłodzonego powietrza.
- Zasilanie elektryczne nigdy nie powinno być odłączane od szafy chłodniczej na więcej niż 10 minut.
- W przypadku zaniku zasilania lub wyciągnięcia wtyczki z gniazdka, szafę chłodniczą można ponownie podłączyć po upływie co najmniej 5 min.
- Jeśli urządzenie ma zostać wyłączone na dłuższy czas, drzwi powinny pozostać otwarte.



## Mrożenie produktów spożywczych w szafie mroźniczej 700803

- Zamrażać tylko takie produkty spożywcze, które się do tego nadają i dobrze znoszą niskie temperatury.
- Zamrażać tylko świeże produkty spożywcze.
- Do każdego produktu spożywczego wybrać odpowiednie opakowanie i prawidłowo zapakować produkt. Opakowanie nie może przepuszczać powietrza i wilgoci, co mogłoby powodować wysuszenie mrozonek. Opakowania foliowe i torebki muszą być miękkie i elastyczne, tak aby przylegały dobrze do zawartości.
- Pamiętać o tym, aby nigdy nie zamrażać ponownie rozmrożonych lub zaczynających się rozmrażać produktów spożywczych. Rozmrożone lub zaczynające się rozmrażać produkty spożywcze powinny zostać ugotowane i w ciągu maks. 24 godzin zjedzone lub zamrożone.
- Postępować zgodnie z odpowiednimi zaleceniami producenta dotyczącymi zamrażania danych produktów spożywczych.
- Najlepiej zamrażać i rozmrażać małe porcje. Gwarantuje to szybkie, równomierne zamrażanie i rozmrażanie produktu. Opisać mrozonki podając zawartość opakowania i datę zamrożenia.
- Przy zamrażaniu większych ilości świeżych produktów spożywczych temperatura może chwilami wzrastać. Nie ma to żadnego wpływu na już przechowywane, zamrożone produkty spożywcze.
- Unikać otwierania drzwi podczas procesu zamrażania.



### **WSKAZÓWKA!**

**Pamiętać o prawidłowym ustawieniu temperatury celem uniknięcia niepotrzebnego zużycia energii.**

- W przypadku przerwy w dopływie prądu lub technicznej usterki unikać otwierania drzwi. Opóźnia to wzrastanie temperatury wewnątrz szafy mroźniczej.

## Przechowywanie zamrożonych produktów spożywczych w szafie mroźniczej 700803

- Postępować zgodnie z zaleceniami odnośnie przechowywania znajdującymi się na opakowaniu produktu spożywczego. Jeżeli brak takich zaleceń, nie przechowywać produktu w stanie zamrożonym dłużej niż maks. 3 miesiące od daty zakupu.
- Na opakowaniach przemysłowo zamrożonych produktów spożywczych podany jest czas i temperatura przechowywania produktu. Podczas przechowywania i używania zamrożonych produktów postępować zgodnie z zaleceniami producenta produktu spożywczego.
- Wybierać tylko produkty spożywcze odpowiednio zapakowane, z kompletnymi informacjami na opakowaniu, które przechowywane są w zamrażarce w temperaturze min. -18°C.





- Zakupione, głęboko zamrożone produkty spożywcze transportować w odpowiednich pojemnikach, aby uniknąć rozmrożenia lub rozpoczęcia procesu rozmrażania produktu. Jak najszybciej włożyć produkty spożywcze ponownie do zamrażarki.
- Nie kupować produktów spożywczych pokrytych warstwą szronu, ponieważ takie produkty zaczynają się już kilkakrotnie rozmrażać.
- Chronić produkty spożywcze przed rozmrożeniem lub rozpoczęciem rozmrażania, ponieważ wzrost temperatury skraca ich okres przechowywania i pogarsza ich jakość.
- Częściowo lub kompletnie rozmrożone produkty spożywcze należy natychmiast zużyć. Niskie temperatury konserwują produkty spożywcze, ale mikroorganizmy nie ulegają zniszczeniu, szybko się reaktywują, a produkt spożywczy szybko się psuje. Na skutek częściowego rozmrożenia zmniejsza się wartość odżywcza produktu spożywczego, szczególnie w przypadku owoców i warzyw oraz gotowych dań.
- Jeżeli opakowanie jest uszkodzone lub w nienaturalny sposób wybrzuszone, prawdopodobne jest, że było ono nieprawidłowo przechowywane, a produkt spożywczy jest przypuszczalnie popsuty.
- W przypadku nagłej przerwy w dopływie prądu, jeżeli to możliwe, nie otwierać drzwi, aby uniknąć straty zimnego powietrza.
- Szafa mroźnicza nie może nigdy pozostać bez zasilania w energię elektryczną dłużej niż 10 minut.
- Po przerwie w dopływie prądu lub po wyjęciu wtyczki z gniazda wtykowego przynajmniej przez 5 minut nie podłączać szafy mroźniczej do zasilania prądem.

## 5.3 Obsługa

### Przygotowanie urządzenia











- Przed pierwszym uruchomieniem urządzenie i półki-ruszty należy dokładnie oczyścić. Uwzględnić wskazówki zawarte w **punkcie 6 „Czyszczenie i konserwacja”**.

### Uruchamianie urządzenia

- Podłączyć urządzenie do pojedynczego gniazdka ze stykiem ochronnym.
- Włączyć urządzenie za pomocą odpowiedniego przycisku na cyfrowym regulatorze temperatury. Uwzględnić opis elementów obsługi i wskaźników na stronie 138.
- Trzymać wciśnięty przycisk  przez 4 sekundy. Kontrolka LED  mruga i urządzenie przełącza się w tryb Standby (czuwanie). Kontrolka LED  świeci tak długo, dopóki urządzenie znajduje się w tym trybie.
- Aby przełączyć urządzenie na tryb ON (tryb pracy), przycisk  należy wcisnąć ponownie na 4 sekundy.


## Elementy obsługi, wskaźniki










- 1**  **Wskaźnik LED sprężarki**  
LED świeci: sprężarka jest włączona  
LED miga:
  - trwa proces ustawiania parametrów dla trybu chłodzenia
  - zadziałało zabezpieczenie sprężarki
- 2**  **Wskaźnik LED rozmrażania**  
LED świeci: trwa rozmrażanie  
LED miga: przebiega skraplanie
- 3a**  **Wskaźnik LED trybu oszczędzania energii**  
LED świeci i wyświetlacz włączony: tryb oszczędzania energii jest uruchomiony  
LED świeci i wyświetlacz wyłączony: urządzenie w trybie „uśpienia”  
Naciśnąć przycisk, aby aktywować wyświetlacz
- 3b**  **Wskaźnik LED stopni Celsjusza**  
LED świeci: jednostką pomiaru temperatury jest stopień Celsjusza
- 3c**  **Wskaźnik LED stopni Fahrenheita**  
LED świeci: jednostką pomiaru temperatury jest stopień Fahrenheita
- 4**  **Wskaźnik LED ON/Standby**  
LED świeci: urządzenie wyłączone (Standby)
- 5**  **Przycisk programowania**
- 6**  **Przycisk WŁ/Standby**
- 7**  **Zwiększanie wartości regulacyjnych / ręczne rozmrażanie**  
 **Zmniejszanie wartości regulacyjnych**

## Wyświetlacz

Gdy urządzenie jest włączone, na wyświetlaczu – przy normalnej pracy urządzenia – jest wyświetlana temperatura we wnętrzu urządzenia, za wyjątkiem procesu rozmrażania, wówczas na wyświetlaczu pojawia się „dEF”.

Gdy urządzenie znajduje się w trybie „uśpienia” świeci LED .

## Zmiana/Ustawienie wartości zadanej temperatury

1. Upewnić się, że przyciski nie są zablokowane i nie przebiega żaden proces.
2. Przycisk  **SET** wcisnąć na krótko, aż kontrolka LED  zacznie mrugać.
3. Przycisk   lub  przyciskać krótko w przeciągu 20 sekund.
4. Wartość zadana temperatury pojawi się na wyświetlaczu.
5. Przycisk  **SET** wcisnąć na krótko w celu zatwierdzenia lub przez 20 sekund nie wprowadzać żadnych danych: kontrolka LED  przestaje mrugać.



### WSKAZÓWKA!

**W razie potrzeby zmiany innych parametrów należy zwrócić się do serwisu.**




## Automatyczne rozmrażanie

Według nastawy fabrycznej, automatyczne rozmrażanie urządzenia jest realizowane co 6 godzin. Pierwszy cykl rozmrażania rozpoczyna się wraz z pierwszym włączeniem urządzenia.

Rozmrażanie trwa 20 minut. Kolejny cykl rozmrażania rozpocznie się po upływie 6 godzin.

**Wskazówka:** woda kondensacyjna odparowuje automatycznie (zbiornik na tylnej ścianie).

## Aktywowanie ręcznego rozmrażania

1. Upewnić się, że przyciski nie są zablokowane i nie przebiega żaden z procesów.
2. Przytrzymać wciśnięty przycisk   przez 5 sekund. Rozmrażanie zostanie natychmiast aktywowane. Zaświeci się wskaźnik rozmrażania LED  i będzie włączony do chwili zakończenia procesu rozmrażania. Kolejny proces rozmrażania rozpocznie się po 6 godzinach od zakończenia poprzedniego rozmrażania.

## Blokowanie / odblokowanie przycisków

Blokowanie przycisków:

1. Upewnić się, że nie jest realizowany żaden proces.
2. Przez 30 sekund nie wykonywać żadnych nastaw: Przez 1 sekundę na wyświetlaczu pojawi się napis „Loc“ i klawiatura zostanie automatycznie zablokowana.

Po zablokowaniu klawiatury nie są dostępne następujące funkcje:

- włączanie/standby
- wskazanie temperatury
- aktywowanie ręcznego rozmrażania
- ustawianie temperatury pracy

W przypadku próby wykonywania nastaw, na wyświetlaczu pojawia się na 1 sekundę komunikat „Loc“. Przed wprowadzaniem nastaw należy odblokować przyciski.



3. Aby odblokować przyciski, przez 2 sekundy przytrzymać wciśnięty jeden z przycisków. Na wyświetlaczu pojawi się przez 1 sekundę napis „UnL“.

## Oświetlenie LED / wentylator / sygnał dźwiękowy przy dłużej otwartych drzwiach

Kiedy drzwi są otwarte, włącza się oświetlenie i zatrzymuje wentylator.

Jeśli drzwi pozostają dłużej otwarte, wkrótce słyhać sygnał dźwiękowy.

## Wyłączenie urządzenia:

- Kiedy urządzenie nie jest już używane:
  - Upewnić się, że przyciski cyfrowego regulatora temperatury nie są zablokowane i nie przebiega żaden proces (rozmrażanie, chłodzenie itd.). Przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale „**Blokowanie/odblokowywanie przycisków**“.
  - Aby wyłączyć cyfrowy regulator temperatury, należy trzymać wciśnięty przycisk  przez 4 sekundy. Kontrolka LED  mruga i regulator temperatury przełącza się na tryb OFF (WYŁ.).
  - Odłączyć urządzenie od gniazdka (wyciągnąć wtyczkę!).

## 6. Czyszczenie i konserwacja



### **OSTRZEŻENIE!**

**Przed czyszczeniem urządzenie odłączyć od zasilania (wyciągnąć wtyczkę!).**

**Do czyszczenia urządzenia nie używać strumienia wody pod ciśnieniem!**

**Zwracać uwagę na to, aby woda nie dostała się do urządzenia.**



### **OSTRZEŻENIE!**

**Nie używać nigdy gorącej wody do czyszczenia urządzenia!**

**Nigdy nie używać agresywnych środków czyszczących, np. proszku do szorowania, środków czyszczących z zawartością alkoholu lub rozcieńczalników, które mogłyby uszkodzić powierzchnię urządzenia.**

### **Czyszczenie szafy chłodniczej 700804**

- Urządzenie czyścić regularnie.
- Wyjąć z urządzenia wszystkie produkty spożywcze i napoje i w między czasie przechowywać je w chłodnym pomieszczeniu.
- Wyciągnąć z urządzenia półki-ruszty i umyć je z zastosowaniem miękkiej ściereczki i neutralnego środka czyszczącego.
- Dokładnie wytrzeć powierzchnie wewnętrzne i zewnętrzne urządzenia. Do czyszczenia używać ciepłej wody, miękkiej ściereczki i neutralnego środka czyszczącego.
- Uszczelkę drzwiami czyścić miękką ściereczką nasączoną ciepłą wodzą **bez stosowania środka czyszczącego.**
- Na zakończenie dokładnie osuszyć umyte powierzchnie i półki-ruszty.

### **Rozmrażanie i czyszczenie szafy mroźniczej 700803**



### **OSTRZEŻENIE!**

**Nigdy nie wolno uszkodzić obiegu chłodniczego. Nie używać żadnych spiczastych, ostrych ani innych pomocy mechanicznych w celu przyspieszenia procesu rozmrażania.**

**Nie używać nigdy urządzeń elektrycznych takich jak np. suszarki do włosów, ogrzewacze powietrza itd. ani otwartego ognia do rozmrażania urządzenia.**

## Rozmrażanie

- Na czas rozmrażania produkty zamrożone należy zawinąć wielowarstwowo w papier (np. gazetowy) i przechowywać je w chłodnym miejscu lub w lodówce.
- Ponieważ temperatura zamrożonych produktów wzrasta, lepiej jest przerobić je jak najprędzej, gdyż maksymalny czas zamrożenia zostaje przez tę procedurę skrócony.
- Warstwę lodu w urządzeniu należy regularnie rozmrażać (przynajmniej 2 x w roku).
- Aby całkowicie rozmrozić urządzenie, należy odłączyć je od zasilania elektrycznego (wyciągnąć wtyczkę!) i pozostawić drzwi tak długo otwarte, aż lód całkowicie się stopi.
- Aby zbierać wodę powstającą podczas rozmrażania, pod urządzeniem należy postawić odpowiedni zbiornik.

## Czyszczenie

- Wyciągnąć z urządzenia półki-ruszty i umyć je z zastosowaniem miękkiej ściereczki i neutralnego środka czyszczącego.
- Powierzchnie wewnętrzne i zewnętrzne urządzenia umyć ciepłą wodą z neutralnym środkiem czyszczącym. Dokładnie opłukać czystą wodą.
- Uszczelkę drzwiową czyścić miękką ściereczką nasączoną ciepłą wodą **bez stosowania środka czyszczącego**.
- Dokładnie osuszyć umyte powierzchnie i półki-ruszty.

## Konserwacja



### **OSTRZEŻENIE!**

**Bрудny kondensator wpływa negatywnie na działanie urządzenia i podwyższa zużycie energii!**

Następujące czynności konserwacyjne powinny być regularnie wykonywane przez wykwalifikowany personel:

- Czyszczenie kondensatora za pomocą odpowiednich narzędzi (odkurzacza lub miękkiej szczotki);
- Kontrola połączeń elektrycznych;
- Kontrola termostatów i czujników;
- Jeśli urządzenie ma być przez dłuższy czas nie używane, należy je wyczyścić i pozostawić otwarte, aby uniknąć tworzenia się nieprzyjemnego zapachu wewnątrz.
- Regularnie usuwać kurz i kłaczki gromadzące się na tylnej ścianie urządzenia za pomocą miękkiej szczotki lub miotłki.

## 7. Możliwe usterki

W razie usterki natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego. Przed skontaktowaniem się z działem obsługi klienta lub sprzedawcą sprawdzić na podstawie poniższej tabelki, czy usterkę można usunąć.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
<b>Brak działania (urządzenie nie pracuje)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Źle podłączona wtyczka</li> <li>• Urządzenie nie jest włączone</li> <li>• Uszkodzona wtyczka lub przewód sieciowy</li> <li>• Zadziałał bezpiecznik zasilania elektrycznego</li> <li>• Awaria zasilania</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wyciągnąć wtyczkę i prawidłowo włożyć ją do gniazdka</li> <li>• Włączyć urządzenie za pomocą regulatora temperatury</li> <li>• Skontaktować się z serwisem</li> <li>• Sprawdzić bezpieczniki, podłączyć urządzenie do innej wtyczki</li> <li>• Sprawdzić zasilanie elektryczne</li> </ul>
<b>Wydajność chłodzenia nie wystarczająca</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nieprawidłowe ustawienie temperatury</li> <li>• Kondensator jest zablokowany przez kurz</li> <li>• Drzwi nie są prawidłowo zamknięte</li> <li>• W pobliżu znajdują się źródła ciepła albo występuje bezpośrednie promieniowanie słoneczne</li> <li>• Za wysoka temperatura otoczenia</li> <li>• Przechowywane artykuły spożywcze są za gorące</li> <li>• Przepelnione urządzenie</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Skorygować ustawienie temperatury</li> <li>• Czyszczenie kondensatora</li> <li>• Zamknąć drzwi, sprawdzić uszczelkę drzwiową, ew. wyczyścić</li> <li>• Zadbaj o wystarczający odstęp od źródeł ciepła</li> <li>• Zadbaj o wystarczającą wentylację w miejscu instalacji</li> <li>• Ostudzić artykuły spożywcze przed włożeniem ich do urządzenia</li> <li>• Ewentualnie wyjąć kilka artykułów spożywczych z urządzenia</li> </ul>
<b>Z obudowy wydostaje się woda</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Urządzenie jest źle wypoziomowane</li> <li>• Rurka odprowadzająca wodę kondensacyjną jest zatkana / zablokowana</li> <li>• Zbiornik na wodę kondensacyjną jest pełny</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wypoziomować</li> <li>• Wyczyścić rurkę odprowadzającą wodę/ usunąć przeszkadzające przedmioty.</li> <li>• Opróżnić zbiornik na wodę kondensacyjną</li> </ul>
<b>Urządzenie wydaje głośne dźwięki</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Luźne nakrętki / śruby</li> <li>• Urządzenie stoi nierówno</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdź nakrętki/śruby, ew. dokręć</li> <li>• Wypoziomować urządzenie za pomocą nóżek</li> </ul>



## Jeżeli nie można usunąć usterek działania:

- nie otwierać korpusu,
- zawiadomić punkt obsługi klienta lub skontaktować się ze sprzedawcą, przy czym należy podać następujące informacje:
  - rodzaj usterki działania;
  - numer artykułu i serii (odczytać na tabliczce znamionowej z tyłu urządzenia).

## 8. Utylizacja stary urządzenie



Urządzenia elektryczne i elektroniczne zawierają często cenne materiały. Zawierają one także szkodliwe tworzywa, które były niezbędne do ich funkcjonowania i bezpieczeństwa. Zdeponowane do zwykłych odpadów lub w przypadku ich nieprawidłowej utylizacji, mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska. Dlatego w żadnym wypadku nie należy wyrzucać urządzenia do zwykłych odpadów.

Po zakończeniu okresu eksploatacji, stare urządzenie należy poddać utylizacji, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju regulacjami. Proszę skorzystać z ze znajdującego się w Państwa lokalizacji punktu zbiórki w celu zwrotu i utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zalecamy skontaktować się ze specjalistyczną firmą lub nawiązać kontakt z komórką ds. utylizacji we władzach gminy.



### **OSTROŻNIE!**

**Aby wykluczyć ewentualne nadużycia i związane z tym zagrożenia, należy przed oddaniem urządzenia do utylizacji zadbać o to, by nie dało się go ponownie uruchomić. W tym celu należy odłączyć urządzenie od zasilania i odciąć kabel zasilający.**

**Należy zadbać o to, aby stare urządzenie, aż do jego usunięcia, było przechowywane poza zasięgiem dzieci: zdjąć drzwi i pozostawić półki we wnętrzu tak, aby dzieci nie mogły łatwo wejść do środka.**

**Propelent zastosowany w urządzeniu jest łatwopalny. Jego utylizacja powinna odbywać się zgodnie z przepisami krajowymi.**